

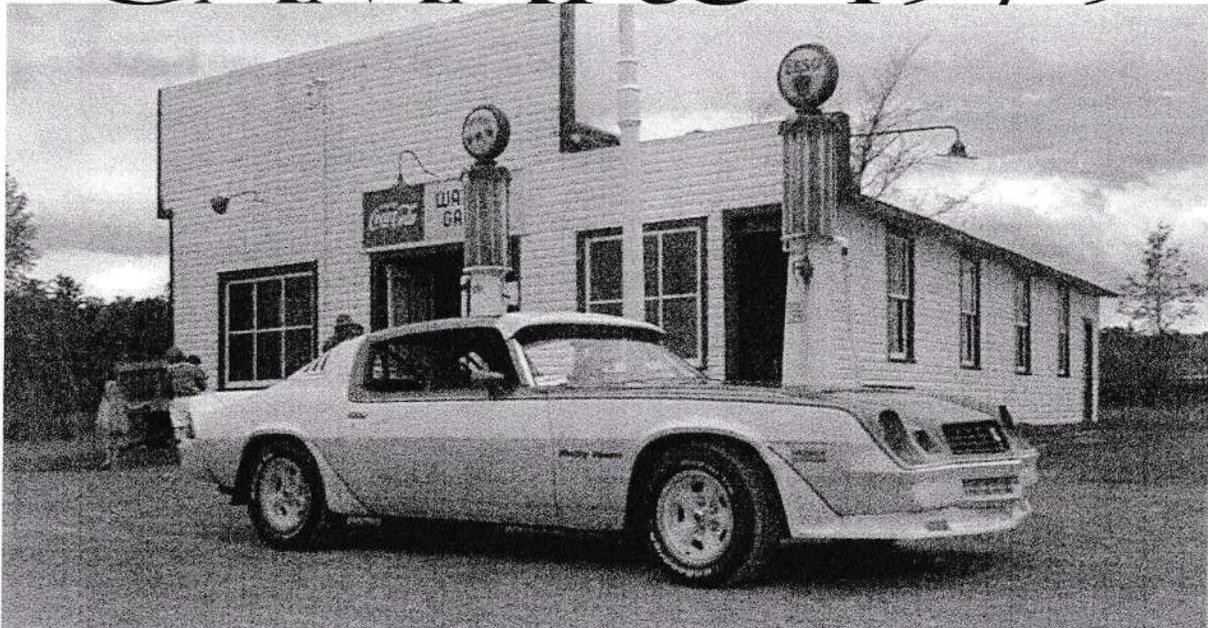


L'informateur

Volume 12, numéro 6

Novembre-Décembre 2006

CAMARO 1979



Au début des années 1980, jeune Ti-Guy voulait avoir une auto sport...pour impressionner les filles naturellement. Il débuta sa recherche d'une auto sport qui serait aussi dans ses moyens. Il est allé partout en visitant les concessionnaires à Gatineau, à Hull, et finalement à Ottawa. En 1982, il recevait un appel du vendeur chez Carl Elliott à Ottawa. Le vendeur expliquait qu'il venait d'arriver une Camaro usagée de l'année 1979. Une belle Rally Sport, V8 et standard en beige double-ton. Ti-Guy n'était pas certain, mais après peu de temps, il a décidé d'acheter la Camaro. Quand sa fille Krystel était plus jeune, il lui a fait une promesse – quand tu auras 18 ans, tu auras la Camaro - une bonne promesse pour une fille de 8 ans n'est ce pas? En février 2005, elle a eu 18 ans, mais elle est une fille très sage – elle a décidé de ne pas lui faire respecter sa promesse! Quelle bonne fille! Et aujourd'hui, même si les blondes changent, on peut voir Ti-Guy pendant l'été avec son vrai amour dans sa vie...sa belle 1979 Camaro Rally Sport!

À l'intérieur :

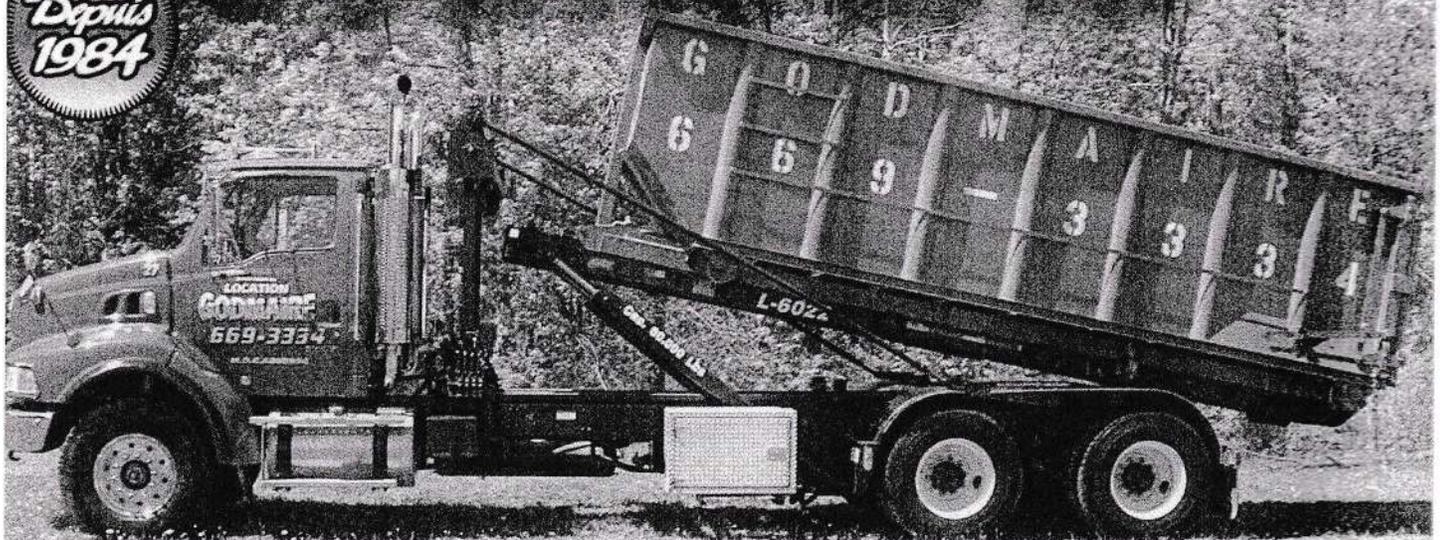
Mot du président - p. 3

Coin du membre - p. 9

Calendrier des activités - p. 20

LOCATION GODMAIRE

Depuis
1984



669-33334

**LOCATION DE BOÎTES
À REBUTS**

CONTAINER RENTAL

Derrières les coulisses...

Coordonnateur : Fabien Desforges
Collaborateur : Gilles Boudreault
Mise en page : Josée Beaudoin
Impression : Université St-Paul, Ottawa
Collaborateur à l'impression : Georges Potvin

Le bulletin officiel de l'Association
Les Voitures Anciennes de l'Outaouais
C.P. 84055, Gatineau (Québec) J8P 7R8



CENTRE D'ALIGNEMENT ANGERS ENR.

- Alignement
- Balancement
- Réparation de direction

Pierre Monette
Propriétaire

819.986.6308

1079, Chemin Montréal Ouest
Gatineau (secteur Angers) QC J8M 1P1



Mot du président

Bonjour à tous!

Déjà une autre année qui se termine, j'espère que vous en avez profité. Je vous invite cordialement à votre soirée de fin d'année. Nous vous attendons avec un petit cocktail, un bon souper et une belle soirée remplie de surprises et de beaux prix. Cette année a été pour moi, un bel apprentissage à gérer autant de choses à la fois et j'espère être à votre service et à la hauteur pour l'année qui viens. Lorsqu'on ne fait rien, on je peut se tromper. Merci à l'exécutif sortant et à tous nos bénévoles qui font de notre club quelque chose "D'UNIQUE".

Merci

Pat Asselin

669-4296

Good day to you!

There goes another year, hope you had time to enjoy fully. I'd like to invite you cordially to your end of season party. We'll be waiting for you with a nice cocktail, a good supper and a great evening full of surprises and great prizes. The pas year was for me very full, I learned a lot about managing so many things at the same time. I hope I'll be there for you next year to continue what was established this year, and help the new committee for the next adventure. When you do nothing, you can't make mistakes. Thanks to the outgoing executive and to the volunteers that make our club "UNIQUE".

Thanks

Pat Asselin

669-4296

Dans ce numéro...

Mot du président	3
Le Garage	8
Le Coin du membre	9
Mes Amours, nos "Chars"	12
Les petites annonces	14
Saviez-vous que	17
Calendrier des activités	20

OBJECTIF DE L'ASSOCIATION

- Promouvoir le regroupement de personnes intéressées aux voitures anciennes de l'Ouatouais;
- Favoriser les échanges entre les personnes, les groupes et les associations intéressées aux voitures anciennes;
- Organiser les rencontres, séminaires, conférences, défilés, expositions reliés aux voitures anciennes;
- Promouvoir l'entraide entre les membres.

Référence : Articles 2 des règlements généraux de l'A.V.A.O.

TRÈS IMPORTANT

VOTRE CONSEIL D'ADMINISTRATION 2006



Patrick Asselin, <i>président</i>	669-4296cell. 719-5500
Jacques Lepage, <i>vice-président</i>	663-4136cell. 923-3141
Mylène Lepage, <i>secrétaire</i>	643-3995	
Serge Pelletier, <i>trésorier</i>	643-3995trav. 923-8999
Richard Boivin, <i>directeur</i>	986-8130	
Noël Cardinal, <i>directeur</i>	986-5903	
Fabien Desforges, <i>directeur</i>	243-7232	..desforges.f@videotron.ca

Randonnée des couleurs

Encore une fois cette année la randonnée des couleurs fut un grand succès. Un gros merci aux responsables de cette sortie, Royal Lirette, Jacques Lepage ainsi que leur tendre moitié.

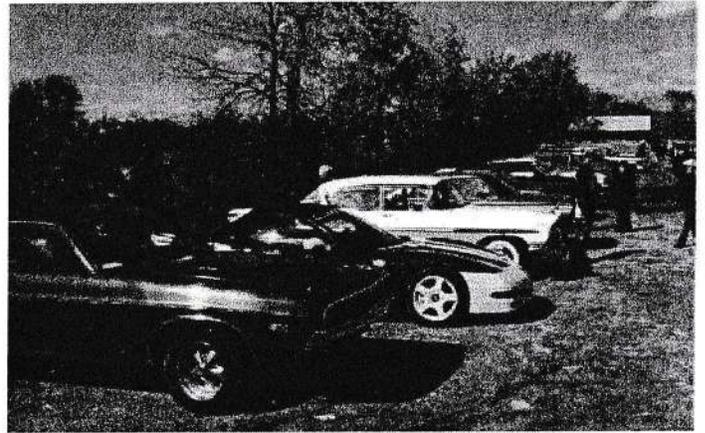
Notre aventure débute avec un bon petit déjeuner pris entre amis près du site de départ. Le départ prévu pour 9 :00 dans le stationnement du Best Buy, ou nos rencontres ont lieu l'été. 16 voitures sont du voyage sur l'autoroute 148 pour rencontrer d'autres participants en route dont à Masson et à Papineauville. Arrivant à Hawkesbury, temps d'une pause café au Tim Horton où encore quelques voitures se sont jointes à nous.

Plus de 23 voitures et 47 personnes ont participé au voyage pour l'Hydromellerie Intermiel située près de Mirabel Saint-Benoît. En arrivant, c'est le temps de sortir notre pic-nic sur le terrain d'Intermiel ou ont peut y voir un grand magasin et une ferme avec plusieurs animaux, dont certains en liberté.



À 13:00 hre, c'est la visite guidée. Le tout débute avec une vidéo sur l'Hydromellerie qui a passé à « La Semaine Verte », émission de Radio-Canada. Maintenant, vous aimeriez savoir ce que nous avons appris? Eh bien, l'hydromel est le résultat d'un excellent procédé de fermentation du miel qui donne naissance à un vin. Cette liqueur ancestrale dont l'arôme et le bouquet fruité, sec, semi sec ou

corsé accompagne à merveille les mets les plus simples et les plus raffinés. Ensuite, nous nous sommes dirigés vers une verrière pour assister à l'ouverture d'une ruche d'abeilles en toute sécurité. Un employé spécialisé assure l'animation de cette visite, répondant aux questions portant sur le monde des abeilles et sur les différents procédés de fabrication. Est-ce que vous saviez que les ruches sont transportées, la nuit, dans différentes régions de l'est Canadien pour avoir différente saveur de miel?



Maintenant prêt pour le volet éducatif et dégustation? Il est orienté vers la sensibilisation au domaine de l'apiculture, ainsi que vers la production des produits et sous-produits. Ces produits sont principalement le miel, le pollen, la gelée royale, le propolis et la cire d'abeille. Une gamme de produits dérivés du miel est également disponible au sein de l'entreprise mirabelloise, telle que l'hydromel et les produits de beauté Apiflore. Tous les produits de l'érable sont également offerts.

Quelques uns de nos membres, dont Nathalie Bernier et Richard Boivin, ont prêtés main forte à notre guide pour nous faire déguster tous ces bons produits faits sur place.

Eh Richard, il reste encore du miel dans ton pot...

30 septembre 2006

Pour la suite, on se dirige dans la salle de réception pour la dégustation d'Hydromel. Maintenant deux guides s'efforcent de nous éduquer sur 8 sortes d'Hydromel à goûter et notre groupe en profite pour déguster et prendre un bon coup...

C'est maintenant le temps de partir pour notre prochaine destination: « Jude-Pomme »

Le verger est situé dans la belle région d'Oka, un coin de pays riche en panoramas spectaculaires. C'est d'ailleurs, chez le voisin, dans ce beau décor champêtre, que la série de Radio Canada « Providence » est tournée. C'est vous dire comme le paysage y est exceptionnel.



En arrivant sur le site, nous sommes invités à faire la dégustation des pommes et des poires disponibles au moment de la visite. Nous avons fait de belles découvertes en savourant des variétés souvent moins connues. On y retrouve aussi des aires de pic-nic aménagées partout dans le verger. Quelques uns partent pour ramasser leurs pommes dans le verger et d'autres se dirigent vers la grange pour cueillir leurs pommes fraîches du jour. La visite de la «Boutique à Jude», située dans une vieille grange, vous offre un voyage dans le temps, en vous présentant

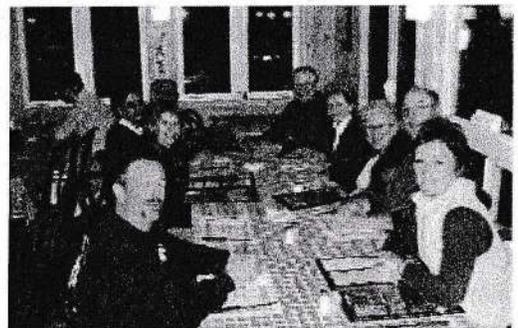


dans son ambiance rustique et champêtre, une multitude de produits du terroir. Ensuite, le groupe se rencontre dans uns des aires de pic-nic pour faire le tirage des prix de présence.

Nous sommes prêts pour le chemin du retour qui nous amène vers une pause au Traversier, Ferry d'Oka. Une barge qui est tirée par un bateau sert de traversier. Le fonctionnement d'amarrage du bateau pour diriger la barge avec ces 10 voitures est tout un spectacle à voir.



C'est maintenant le temps de continuer notre chemin de retour vers Gatineau. Le parcours, pour les intéressés, nous amène vers le resto La Canadienne où quelques membres se sont vite empressés de commander la spécialité de la maison, Pizza cuite au four à bois. Le ventre plein, donne place à une autre belle sortie de l'AVAO.



Jean Racine et Johanne Lussier

DuRoy Leblond Services d'Automobiles Inc.

Mécanique générale
Injection / Air climatisé / Suspension
Freins / Système d'échappement / Alignement
Camion moyen et lourd

Luc Leblond
Propriétaire

471, boul. St-René Est, Gatineau, QC J8P 8A5
(819) 643-3938



Fernand,
Jacques et
Éric Bilodeau

2509, Laval Nord
Lac-Mégantic
Québec G6B 1A2

anniebil@anion.ca
www.bilodeaurestoration.com

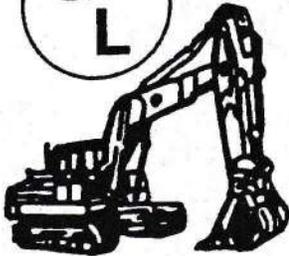
tél. **(819) 583.0383**

fax: **(819) 583.5528**



9067-5349 QUÉBEC INC.
• Excavation

Gérard Liard, propriétaire



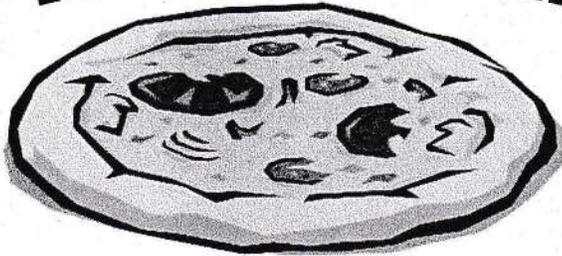
Tél. : 819-456-2994
Télé. : 819-456-2607
Cell. : 819-665-5495
20, chemin Brunette
Ste-Cécile de Masham
(Québec) J0X 2W0

Dri Wash'n Guard™

A-Team Marketing
Jean-Guy & Francine
(613) 837-5899 - 327-5899
driwash@rogers.com

pour laver, polir votre véhicule, RV, moto,
bateau, avion, ski-doo, sea-doo, etc..., sans eau et
protège contre les rayons ultra-violet du soleil

PIZZA RAMA



Le goût avant tout!

Réservez vos table pour
célébrer votre anniversaire
ou autre occasion.

855, boul. Maloney Est, Gatineau

663-3223 663-3363

sous marins, mets canadiens et italiens

Assurances



Voitures Antiques,
Classiques et à
valeurs spéciales
À partir de 15 ans et +
Également: Voitures modifiées,
remodelées et «Hot-Rod»
(Custom Wheel Plan)

**Le programme d'assurance
#1 au Canada**

Plus de 60 000 voitures au Canada dont 10 000 au Québec.
LES MEILLEURS TAUX ET LES MEILLEURES PROTECTIONS

Distribué exclusivement par:

RPB Rochefort, Perron, Billette
& associés inc.
Assurances

80 Nicholson, Valleyfield (Québec) J6T 4N2
Téléphone: (450) 373-0414
Sans frais: 1-866-456-5353 / Fax: (450) 373-7518

Le garage



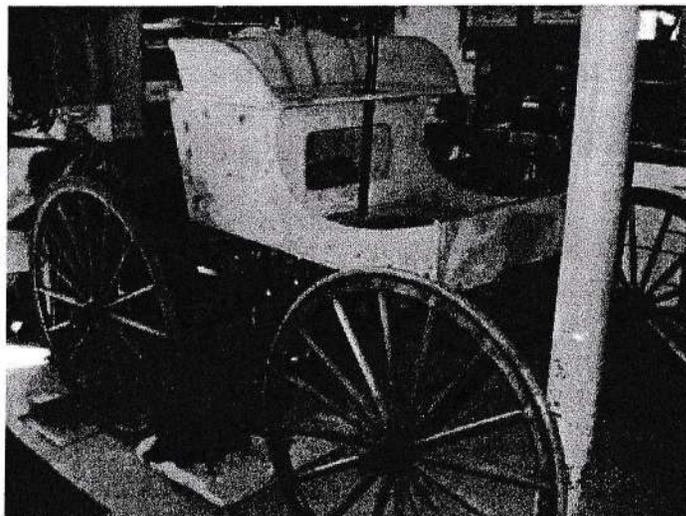
Clément Baillard

C'est un peu mystérieux. Avec si peu d'information disponible, il faut faire attention aux détails pour trouver des indices pour identifier cette voiture 1896.

Jusqu'à date, le châssis a été gratté et peinturé, deux des roues ont été sablées et vernies (approx. 10h par roue).

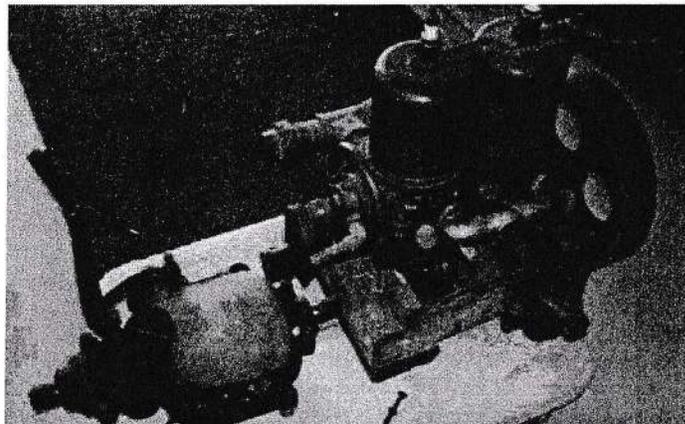
La carrosserie de bois démantelée, pièces identifiées pour référence future et gabarit.

Le moteur et la transmission semblent fonctionner. Le toit escamotable semble être complet mais a besoin d'être refait. Il faut encore trouver comment il s'installe après le véhicule. Le guidon (volant) est semi-complet mais je suis confiant de résoudre aussi ce mystère.



En 110 ans d'existence, ce véhicule a été entreposé un peu partout. Ernest Séguin, le vaillant propriétaire depuis plusieurs années, me l'a confié pour la restaurer.

On trouve très peu d'information sur ces véhicules dans leur condition originale. Il manque quelques pièces qu'il faudra patenter nous même, mais si vous connaissez Ernest, c'est un patenteur hors pair dans le domaine des vieilles voitures.



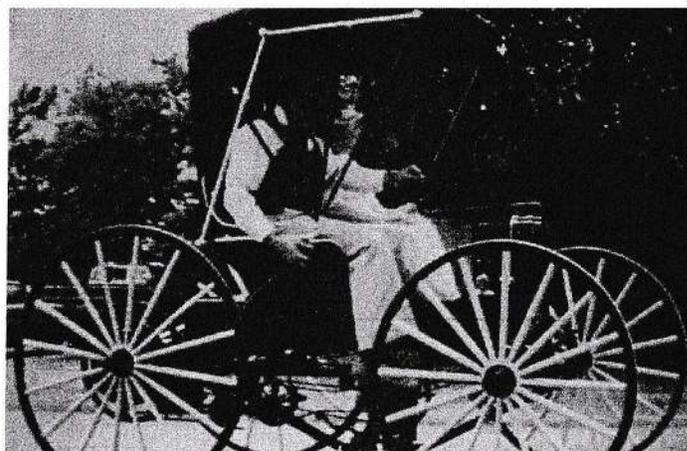
Ernest est aussi propriétaire d'une Ford 1926, une Ford Roadster 1930, un Morris 1937, un MG TD 1950, un Rolls 1968. Tous ces véhicules entreposés dans son sous-sol. Il a été propriétaire d'innombrables autres voitures de toutes sortes, mais jamais une aussi vieille que celle-ci.

J'espère qu'elle sera prête pour la saison prochaine.

Ne vous gênez pas, si vous avez de l'information qui peut nous aider dans la restauration, appelez-moi.

Bien à vous,
Georges Potvin

PS on souhaite le prompt rétablissement d'Ernest qui n'a pas pu se joindre à nos sorties du mercredi cette année.



Le Coin du membre

N.B. Note : Il se peut que vous ayez renouvelé votre carte de membre dernièrement et que votre nom n'apparaisse pas ici. La date de tombée pour cette liste est le 20/10/06

NOUVELLES INSCRIPTIONS

FLEMING, Bernie et Deborah, Chevrolet 1951,
Chevrolet 1972
JUTEAU, Benoit, Mercedes 1978

RENOUVELLEMENTS

GARAND Jean-Claude et Ethier Pierrette,
Pontiac 1937, Pontiac 1950
PILON, André, Ford 1929, Volkswagen 1972
SICARD, Jean-Pierre et Lynn, Plymouth 1934

Au 20/10/06 l'AVAO comptait 169 membres.

Gagnants des différents prix lors des soirées "Cruise" du mercredi soir

23-08-2006

T-Shirt rouge L - Nathalie Bernier
T-Shirt AVAO noir XL - Conrad Labrosse
Casquette AVAO et Lave auto Grand Prix - Marcellin Falardeau
Sweat-Shirt AVAO noir XL - Daniel Perron
Sweat-Shirt AVAO rouge M - Mario Plouffe
Die Cast Ford Convertible 1937 - George Potvin
50/50 \$100.00 - Patrick Renaud

06-09-2006

T-Shirt rouge L - Jean Racine
T-Shirt AVAO noir XL - Claude Duguay
Casquette AVAO et Lave auto Grand Prix - Pierre Surprenant
Sweat-Shirt AVAO rouge M - Michel Amyot
Sweat-Shirt AVAO noir 2XL - Guy St-Laurent
Die Cast Plymouth Barracuda 1969 - Jean-Louis Bédard
Pas de 50/50

30-08-2006

T-Shirt AVAO rouge L - Guy Sigouin
Sweat-Shirt AVAO rouge XL - Noel Cardinal
T-Shirt AVAO noir XL - Luc Varnet
Die Cast Ford Starliner 1960 - Mario Plouffe
Casquette AVAO et Lave auto Grand - Charlene Commando
Sweat-Shirt AVAO noir XL - Fabien Desforges
Prix 50/50 \$74.50 Michel Charbonneau



MARY KAY®

LORRAINE RENAUD
Conseillère indépendante
en soins de beauté

351, ch. Robitaille
L'Ange-Gardien, Québec J8L 2M8
819-986-5903

À votre service pour enrichir la vie des femmes!

DS
MOTORCRAFT

Dan Sabourin
819-827-5616

AMERICAN HORSEPOWER
ENGINE REBUILDER

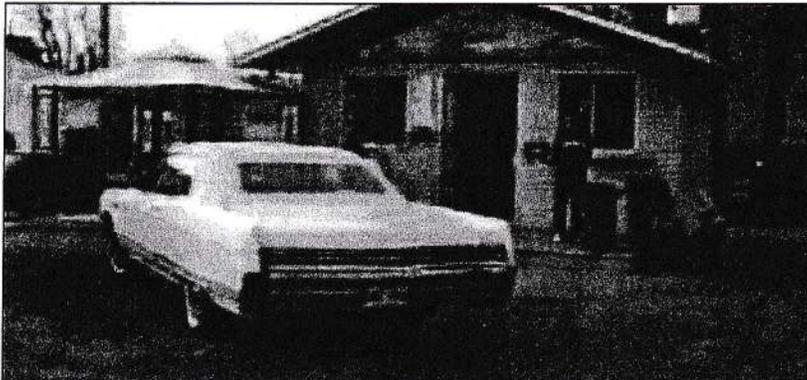
STREET / HI PERFORMANCE / MARINE

Maçonnerie
Lauzon et Frères Inc.

BRIQUES • BLOCS • PIERRES

ESTIMATION
Robert (819) 986-6675

320, ch. Montréal O., Masson-Angers (QC) J8M 1V7



Casse Croûte MIMI

333 rue Notre -Dame, Gatineau, Qc.
Tél. 819-663-4134 ou 663-1743

Heures d'ouverture :
Tous les jours de 11 h à 21 h

Service d'évaluation de l'AVAO

Le comité d'évaluation est au service des membres pour effectuer l'évaluation de voitures à des fins d'immatriculation ou d'assurances. Pour plus d'informations, vous pouvez communiquer avec l'une des trois personnes suivantes :

Conrad Labrosse au 819-661-6085 (cell.) ou au 819-568-3891(dom.).

Richard Landry au 819-827-5328

Robert J. Cuillerier au 819-643-0435

Pierre a eu 50 ans

Nous voulons souligner les 50 ans de Pierre Surprenant l'un de nos pompiers. Pour ceux qui ne le connaissent pas, c'est le grand farceur avec son chien Tommy. Pour l'occasion sa femme et ses enfants lui avait organisé une journée surprise le 7 octobre dernier en invitant des amis et des parents lors d'une journée porte ouverte à la maison. Voici quelques photos souvenirs de l'évènement.

Fabien Desforges



Il peut encore souffler les chandelles



Le beau petit couple



Vous demanderez à Pierre ce que ça signifie



Où est le feu?

Avis de décès

C'est avec regrets que nous vous annonçons le décès de Mme Véronique Bélanger le 20 octobre dernier. L'amour de Stephen Hall nous a quittés trop rapidement. Nos sympathies à la famille.
Vos amis(es) de l'A.V.A.O.

*It is with regrets that we announce the passing on of Mrs. Véronique Bélanger who left us on the 20th of october. The love of Stephen Hall who left us to quickly. Our regrets to the family.
Your friends of the A.V.A.O.*

Nos Amours, nos «Chars»

À l'honneur pour cette dix-septième parution

1957 Porsche 356



Pour débiter un bref petit historique du commencement de cette réputable voiture.

En 1898 la société Lohner d'Autriche qui fut la première à produire des automobiles dans ce pays fait l'embauche d'un jeune ingénieur du nom de Ferdinand Porsche.

Plus tard en 1906, il est entré chez d'Austro-Dalmer où il développa la fameuse voiture sport (Prince Henry). Il passe par la suite chez Dalmer en 1923, où il produit la Mercedes et, plus tard, Mercedes – Benz. Ces au début des années 30 qu'il forme sa propre entreprise d'ingénieur conseil. Enfin en 1948, il participe au développement de la fameuse Coccinelle de Volkswagen. C'est à ce moment même que Ferdinand produit la Porsche 356, la toute première voiture à porter son nom.

Ce n'est lors d'un voyage à Carlisle en Pennsylvanie, en 1993 que Francine Coderre, de Drummondville tous en accompagnant son conjoint et sans aucun intérêt de faire l'achat d'une voiture eut le coup de foudre pour la 356 blanche décapotable. Elle fut tellement emballé par celle-ci que Francine prend la décision spontanée d'enlever la pancarte (À Vendre) pour que personne d'autre ne l'achète et s'assoit dedans et attend la venue du propriétaire.

Il est important de souligner que cette Porsche 356 est une réplique. Pour la nouvelle propriétaire se fut toute une corvée de problème pour payer sa nouvelle acquisition par l'entremise de sa Caisse populaire. Enfin chose faite, elle décide de conduire la 356 jusqu'à Drummondville.

Une fois arrivé à la maison, Francine décide de la conduire pendant toute la saison avant de lui faire une cure de rajeunissement. On due refaire la peinture, l'intérieur ainsi que le moteur un 1800 cc de VW et les freins. A noter que on a put se baser sur une autre 356 celle-ci authentique que possédait un ami. Il est très difficile de voir la différence entre cette Porsche répliqua et une originale.

Bref, Les Porsche ont commencé leur entrée en Amérique au début des années 50.

En 1957 plus particulièrement la compagnie en fabrique 5241 unités selon une source. Elle était livrée en trois modèles : coupé, cabriolet et roadster. On offrait le choix de trois moteurs aux États-unis, entre autre le moteur 1500GS, puissant de 128 chevaux, lui permettait d'atteindre 60 mi/h en 8.7 secondes et une vitesse maximale de 125 mi/h.

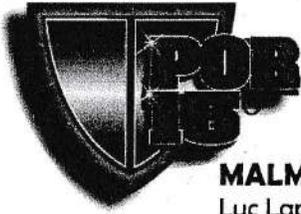
En résumé, on peut dire que l'amour pour les voitures antiques n'est pas tout simplement pour les hommes.

Le Klaxon.....BIP! BIP!



Gilles Boudreault

ARRÊTER LA ROUILLE POUR DE BON AVEC POR-15!



Auto - Ferme - Bateau
Industriel - Résidentiel

MALMBERG Pièces de camion

Luc Laplante, directeur
1-195, rue Deveault, Gatineau
Téléphone : (819) 483-9739
Télécopieur : (819) 483-9742

AUSSI POUR VOITURES ANTIQUES :

Pièces de direction (Steering Box)
Pièces pour freins
Réusinage de sabots de freins
Réparation de ressorts
Arbre de transmission (Drive Shaft)



MALMBERG
TRUCK TRAILER
EQUIPMENT LTD.

Disponible aussi :

Siège Social : 1621, rue Michael, Ottawa (Ont.)
Tél. : (613) 741-3360 Téléc. : (613) 741-4057

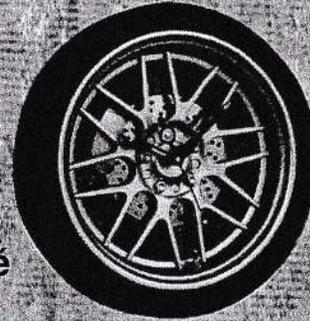
25, chemin Slack, Ottawa (Ont.)
Tél. : (613) 226-1320 Téléc. : (613) 226-7111

Malmberg Powertrain : 1427, rue Michael, Ottawa (Ont.)
Tél. : (613) 521-3555 Téléc. : (613) 521-3894



Bijouterie
Création D.A.

Nouveau produit
Horloge en forme de roue
Cadeau idéal pour sous-sol, garage



Quantité
limitée

59.95 \$

Vente - Création - Réparation

355-15 Gréber, Gatineau, Qué J8T 6H8
Daniel Arvisais / Ann Arvisais : (819) 246-1944

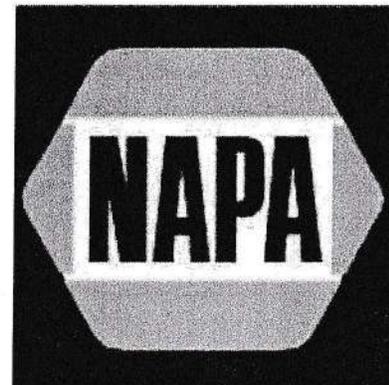
les **Jeudi** ^{et} **liberté!**

**ON OUVRE
LA MACHINE.**



**LA CAGE
AUX SPORTS**
GATINEAU

325, BOUL. GRÉBER
GATINEAU
819.246.2243



PIÈCES D'AUTO

Mariau Courchesne
Gérant

NAPA GATINEAU
156, rue De Varennes, local B
Gatineau, QC J8T 8G4

Tél.: (819) 246-5388
Téléc. : (819) 246-4698

Les petites annonces

À VENDRE

Ensemble de cuisine antique à vendre, me contacter par email : c-robitalle@sympatico.ca pour des photos

À VENDRE

1977 BMW 733i. Excellent état (très belle voiture et un plaisir à conduire). Restaurée et repeinte en noir l'été 2004, entièrement fonctionnelle; 4 porte; toit ouvrant; automatique; toute équipée; 6 cylindres. Originaire du Luxembourg. À faire certifier. Évaluée entre 4,000\$ et 20,000\$ USD (Old Cars Price Guide). Prix demandé : 8,000\$.

Joël Larrue (819) 778-3837

À VENDRE

1936 Pontiac Silver Streak. 6 cylindres; L 6 volts; 3 vitesses standard; 2 portes. La mécanique fonctionne bien, 4 pneus excellente condition. Demande restauration mineure (bas de porte, malle arrière, intérieur bien, mais à nettoyer, à repeindre au complet) Châssis très solide (H + X) en excellent état, tôle de carrosserie très épaisse. Ferait une excellente voiture pour films ou mariage. Évaluée entre 3,600\$ et 16,000\$ USD (Old Cars Price Guide). Prix demandé: 3,500\$.

Joël Larrue (819) 778-3837

RECHERCHE

partenaire payant pour garage 2 baies tout équipé avec pont, 3 postes de soudure et compresseur professionnels plus outillage. Mécanicien certifié sur place à tarif réduit. Loyer à discuter selon utilisation.

Joël Larrue (819) 778-3837

ASERVICE À OFFRIR

Pour du travail de qualité, venez consulter des spécialistes! Pour les services de restauration d'autos antiques, contacter.

Restauration d'Autos Antiques Bilodeau & Fils
au (819) 583-0383 ou visitez notre site-web au
www.bilodeaurestoration.com

1987 TRANS-AM G.T.A. 5.7L, automatique, peinture "Gun metal grey", Toute équipée, sauf air. clim. Jamais sortie l'hiver, 99,000 kms, T-Roof,

Évaluation \$12,500 Prix demandé : \$ 10,000 nég
Richard Poirier 743-9999

GRAND CHOIX DE MODÈLES auto Die-cast 1/18 tous en boîte et en bonne condition. Rod, muscle et classique des années 30 à 74. \$40.00 l'unité ou 3 pour \$100.00

Contactez Jean Racine au 819-246-1046 pour plus d'infos.

Photo disponible.

À VENDRE

1975 Dodge Monaco Brougham. 28,000 milles, 360 p.c., peinture originale, excellente condition, prix 7,500\$.

Richard D'Auray au (819) 243-2713
ou daurayr@sympatico.ca



À VENDRE

Cadillac 1977, 2 portes, bonne condition et une autre pour les pièces; Buick Grand National 1984, mécanique révisée à neuf; 2 Engines Stationnaires, Marque Fairbank Morse 1917, 1.5 hp et Marque International 1947, 3 à 5 hp.

Royal Lirette au (819) 428-1369

À VENDRE

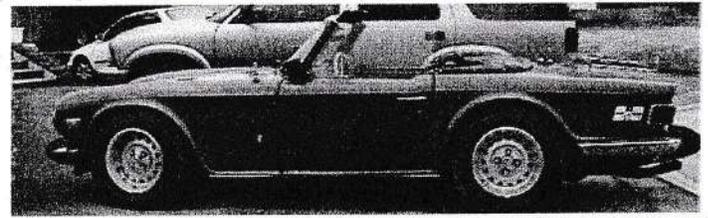
Transmission manuelle, 4 vitesses provient d'un Chevrolet Pick-up 1964. Avec clutch et système de pédales. Le tout 100\$ (négociable).

Denis Drolet au (819) 743-0325

À VENDRE

1974 Triumph TR 6 rouge à vendre. 2 toits, mou et dur. 31,000 km. Jamais sortie l'hiver, Intérieur refait au complet. Mécanique A-1. 2 Proprios seulement, pas de rouille. 8,900\$.

Pierre au (819) 561-5155 our cellulaire (613) 868-4222



PIÈCES DE CAMARO 1968

Plusieurs pièces de Camaro neuve et usagées à vendre.

Neuves - Couvert de siège standard, SS Grill kit, (lumière cachée)

Usagées - Pare choc avant, ailes intérieures, réservoir à carburant, cadran à essence, barre de torsion avant et plusieurs autres pièces. Prix à discuter

Contactez Jean Racine au 819-246-1046 pour plus d'infos

Coût pour placer une petite annonce / Cost to place an ad

Membres/Members

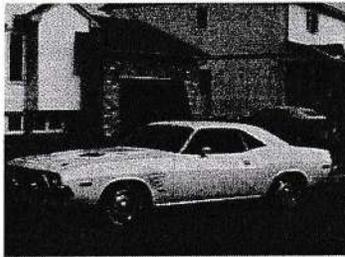
Sans phto / without a picture Gratuit - 6 parutions / Free - 6 appearances
Avec photo / With a picture 5 \$ - 6 parutions / \$5 - 6 appearances

Non-membres/Non-Members

5\$ - 6 parutions / \$5 - 6 appearances
10 \$ - 6 parutions / \$10 - 6 appearances

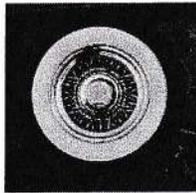
À VENDRE

1973 Dodge Challenger R/T Automatic 440 non-matching #s. Ext. white with red bumble bee stripe, Black Int. Rear window louver, fender forks. Ready to enjoy. \$23,000 negociable.
Marc Labonte (613) 880-1577



À VENDRE

4 pneus Dunlop Gold Seal L78-15, 10,000 kms. Claude Gauthier au (819) 643-9836



À VENDRE

Enjoliveurs Cadillac 55 à 57 (4), Enjoliveurs Chevelle 70 à 72 (4), Radiateur Chevelle dev. pour 307, 1 Chev. 51-52 pour pièces

Noël au (819) 986-5903

À VENDRE

2 mécanismes de fenêtres (power window) GM 70-78-Olds 75, 4 enjoliveurs Galaxie 1965, 1 bras wipper Chrysler 1957 chromé (neuf), 1 grill Mercury Cougar 19??, Chrysler Slant 6 (manchon de spark plug (1), frost plug 3/8, gasket exhaust), barre de torsion Chrysler 65-67. Pièces Valiant 64-67, Henry J Corsair 53, Chev. 57. Tous les articles sont neufs ou presque et originaux. Faites moi une offre!!

Pat au (819) 669-4296

À VENDRE

Volks Cabriolet 1987 bleu marin refait à neuf demander Jacques Bilodeau au (819) 583-0383

À VENDRE

1975 Pontiac LeMans GT, 73,000 milles original, 350pc, 2bbl, ps, pd, très solide, besoin de réparation de carrosserie, beaucoup d'autres pièces incluses.

Appeller au 613-443-0516 après 18 h. \$5500.00



A VENDRE

Plymouth V.I.P. 1966, 27,000 milles. Moteur 383 4 brl. Power steering, power brake, Peinture neuve. Intérieur impeccable. Pas de rouille, Prête à rouler.
Prix: 9,500\$

Demander Fabien au (819) 243-7232
Courriel: desforges.f@videotron.ca



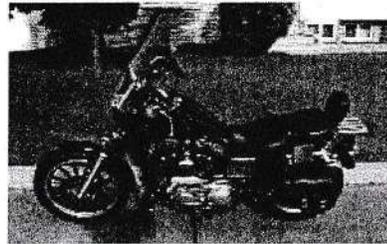
À VENDRE

Capot (hood) pour 56 Chevrolet - parfaite condition. 300.00\$ / nég.

Pour renseignements Jacques Duguay au 819-771-6465

À VENDRE

1997 HARLEY DAVIDSON SPORTSTER 1200 XLH BLACK WITH ONLY 15,256 KM., WINDSHIELD, BACKREST, "SCREAMIN EAGLE" PIPES, LEATHER BAS, NEW BATTERY. \$10,500 NEGOTIABLE. MARC LABONTE (613) 880-1577



Grande sélection de modèles réduits à coller (neuf), grandeur 1/25.

Collections de corvette, rod, classique et muscle cars. Aussi quelques exotiques disponibles.

\$10.00 l'unité ou 3 pour \$25.00

Contactez Jean Racine au 819-246-1046 pour plus d'infos. Photos disponibles

Coût d'une annonce publicitaire dans L'Informateur / Cost for publicity in L'Informateur

Grandeur / Size	Coût / Cost
Carte d'affaire/Business Card	.50 \$
1/4 Page	.75 \$
1/2 Page	1.50 \$
Page pleine/Full Page	2.50 \$



Tél.: 986-3661



Price Service Station

John Price, prop.

Tires - Brakes - Batteries - Exhaust System
Pneus - Freins - Batterie - Système d'Échappement

<http://www.geocities.com/priceservicestation>

417 Avenue de Buckingham
Gatineau (Buckingham) Qué. J8L 2G8



PIÈCES D'AUTO

Simon Piché

PIÈCES PICHÉ

MANIWAKI

GATINEAU

145, rue Principale Sud (Québec) J9E 1Z8

925, ch. de Masson (Québec) J8M 1A6

819-449-3630

819-986-7805



Laurent Soucy

Conseiller en vente
6 Années de Service

Carle Ford Inc.

901, rue Dollard
Gatineau, PQ J8L 3T4

Bur.: 819-986-3000

Télec.: 819-986-3665

1-877-986-3001

Prix du Président
2004



BOULADIER EXCAVATION LTÉE

318, route 315

Gatineau (secteur Buckingham)
J8L 2W8

Tél.: 819.986.3913

NAUTICA



DAVOUCCI

TOMMY Schott
N.Y.C.

BLEND AMERICA

POINT ZERO

FREEMAN

TENUE DE CÉRÉMONIE

LEVI'S

greg. landry
MODE POUR HOMMES

171, St-René Est, Gatineau

(819) 663-2455



Bijouterie Création D.A.

Vente - Création - Réparation

355-15 Gréber, Gatineau, Qué J8T 6H8

Daniel Arvisais / Ann Arvisais : (819) 246-1944

Solution du mot caché : L'AVAO

Il n'y a pas d'apostrophe dans les cases.

Saviez-vous que...

Avec Gilles Boudreault

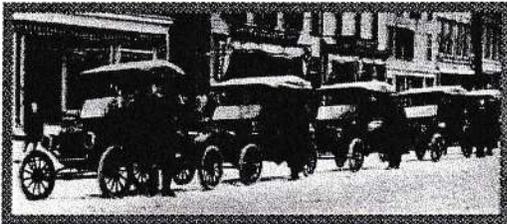
Prenez quelques minutes afin d'être informés sur les différentes innovations faites dans le domaine de l'automobile.



1909: Par la fin de l'année plus de 290 différents modèles sont construits aux États-Unis dans l'ensemble de vingt quatre états ; 45 sont du Michigan, 44 de l'Indiana et 39 de l'Ohio.

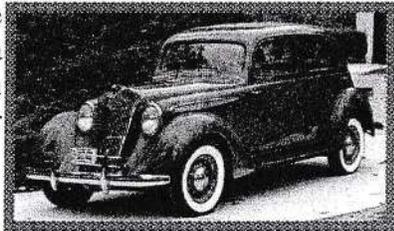
Le coureur automobile Louis Chevrolet débute ses travaux sur un nouveau modèle de voiture six cylindres.

1913: Charles F. Kettering celui qui fit évoluer la caisse enregistreuse NCR par un moteur électrique tous en éliminant le dangereux levier à main. Il fit toute une innovation pour l'industrie automobile en inventant le démarreur électrique. Un groupe de Ford modèle T en plein hiver en route pour être livré chez un concessionnaire de New York. { Voir photo }



1928: Cadillac introduit la transmission (synchromesh) plus nécessaire de faire le double débrayage (double clutch). Chandler un autre manufacturier automobile adopte le système de frein assisté par servofrein à dépression (vacuum brake) qui réduit la pression à la pédale du deux tiers.

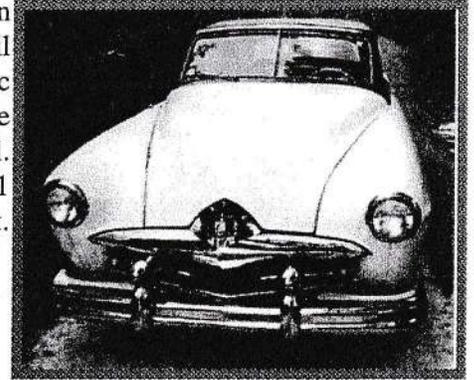
1936: Hupmobile améliore son allure, voir même les phares avant intégrés dans les ailes comme on peut remarquer sur la photo, ce modèle 4 portes sedan a presque le look d'un deux portes sedan. { Voir photo }



1948: Les opérations de la firme Tucker sont arrêtées sous les directives de la Securities and Exchange Commission afin d'examiner les livres de comptabilité de la compagnie. Buick introduit le nouveau Dynaflo torque-converter pour transmission automatique disponible sur le modèle Roadmaster seulement.

1951: Kaiser-Frazer Corporation est sur ces derniers milles d'existence malgré l'effort incontestable et innovateur à la carrosserie en plus de l'introduction du petit nouveau le modèle Henry J. Par maintenant s'est la seule décapotable 4 portières existante sur le marché américain, le modèle Frazer Mahattan

avait un coup d'œil spectaculaire avec un agencement de couleur tous spécial. Seulement 131 furent construits. { Voir photo }



1963: Ford Cortina Lotus le mariage de deux grands de l'industrie automobile. La vague fut plus révolutionnaire du côté de l'Europe, elle était munie d'une carrosserie Ford et d'un moteur Lotus 4 cylindres, 1.5 litres de 105 chevaux avec une vitesse maximale de 168 km/h.

1971: Maserati Bora (1971-1980) Moteur V-8 rapidité indiscutable 4.9 litres puissance 320 chevaux avec une vitesse de 255 km/h. (160 m/h). Une minime quantité produite de seulement 571 unités.

1986 : Ford annonce un record de profit soit \$3.3 billions aujourd'hui vingt ans plus tard des pertes au delà de 3 milliards. Chevrolet Camaro IROC-Z son coût à l'achat 12,561 \$, le total de production de la Camaro 192,128 unités donc 49,585 étaient des IROC_Z. (Amen)

Ces informations sont tirées du volume 'Chronicle of the American Automobile' de J.M. Famand ainsi que 'L'Univers des Voitures Classiques' aux Édition Gründ. Encyclopedia of Automobiles de David Burgess Wise



Michel Sevigny
Directeur général

SÉCURITÉ INCENDIE FIRE EQUIPMENT

Service 24H : (819) 568-2096

Fax : (819) 568-4379

142, Varennes, suite 28, Parc Industriel Gréber
Gatineau (Québec) J8T 8G5

Auto Georges Côté ELECTRIQUE

Ventes et Réparations
alternateurs et démarreurs de tous genres

186, ch. Montréal Ouest, Gatineau, QC J8M 1P4
Tél : 819.986.1900 • Téléc. : 819.986.7172

RESSORTS MÉCANIQUE GÉNÉRALE Gatineau

Denis Viau, prop.

Nous réparons les ressorts
pour toutes marques d'autos
et de camions



Installation de coussinets
pour balanciers et axe
de fusée (Kingpin)



919, boul. Maloney Est, Gatineau, Québec
(819) 663-7789

Boutique hommes plus

Vêtements
grandes
tailles

**Le spécialiste
des vêtements
grande tailles
dans l'Outaouais**

171, boul. St-René Et, Gatineau, Québec

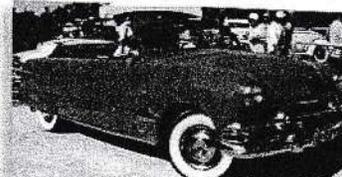
(819) 663-2455

Bienvenue

Chez
CLAUDA
Restaurant licencié
(819) 986.5555



**AUX AMATEURS DE
VOITURES ANCIENNES**



À deux pas
de la sortie 159
de l'autoroute 50

1220 de Neuville
(coin des Laurentides)
Masson-Angers



Mots cachés

Solution à la fin : 5 lettres

Par : Claire Major

S	C	C	A	R	B	U	R	A	T	E	U	R
E	R	A	B	V	S	N	O	I	S	S	A	P
L	E	M	R	L	O	N	G	U	E	S	G	L
I	V	A	I	B	R	L	I	R	S	R	A	A
B	A	R	R	A	T	V	A	E	E	E	Z	K
O	I	A	U	N	I	S	M	N	R	I	O	I
M	S	D	E	Q	E	B	P	R	T	F	L	L
O	O	E	T	U	L	A	N	O	N	F	I	O
T	N	R	O	E	R	N	E	U	O	E	N	M
U	S	I	M	T	A	C	U	T	C	L	E	E
A	O	E	I	T	E	S	S	E	N	C	E	T
E	N	R	E	E	L	Y	T	S	E	U	O	R
T	A	P	I	S	E	D	I	A	R	T	N	E

Abri
Automobiles

Banc
Banquette

Camaraderie
Carburateur
Clef
Crevaisons

Entraide
Essence
Et

Fier
Freins

Gazoline

Kilomètre

Longue

Moteur

Partir
Passion
Pneus

Rassemblement
Rencontres
Roues
Route

Sortie
Stylée

Tapis

Useras

Volant

Calendrier des activités AVAO 2006

Ce calendrier est mis à jour à chaque parution
de l'Informateur

Novembre

Soirée de rencontres automnales et hivernales.

Pendant que nos 'chars' sont remisés les
membres sont invités à se rencontrer le
mercredi soir vers 18h30 au restaurant
Pizzarama sur le boulevard Maloney.

Soirée de fin d'année.

Samedi le 25 novembre au local de
l'association récréative de Gatineau.
Souper et soirée dansante.
Billets en vente par les membres de l'exécutif.

Décembre

Soirées de rencontres hivernales

Les mercredis soir au restaurant Pizzarama
vers 18h30



PARTY DE FIN D'ANNÉE

Vous êtes cordialement invités à vous joindre à nous pour vous amuser.

Cette année, nous nous reconstruirons

le 25 novembre 2006 à l'Association récréative de Gatineau

195, boul. Maloney Ouest, Gatineau
à compter de 17 h 30 pour un cocktail.

Un souper sera servi à 18 h 30

La soirée sera animée de musique, jeux, 50-50 et de très beaux prix de présence seront également remis.

Les billets sont disponibles au coût de \$15.00 chacun auprès des membres du comité ainsi
qu'au Pizzarama les mercredis soirs située au 835, boul. Maloney Est à Gatineau. Ou contacter

Jacques Lepage au 819-663-4136 -- Noël Cardinal au 819-986-5903

Fabien Desforges au 819-243-7232 -- Serge Pelletier au 819-643-3995

Patrick Asselin au 819-669-4296

Pour la soirée seulement, un frais de \$5.00 par personne.

Nous espérons que vous serez au rendez-vous, car le plaisir y sera !

Votre comité exécutif